



"GAKUEN K"

RUTA: REISI MUNAKATA

PARTE 22: UN BOSTEZO

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Saya: (Hoy empieza un nuevo semestre. Y, aun así, me quedé despierta hasta tarde anoche, así que me siento un poco privada de sueño... Estoy a punto de bostezar...)

Kukuri: ¡Hola, buenos días!

Saya: Kukuri-chan. Buenos días... Fuaa... Lo siento. Solo bostecé.

Kukuri: Está bien. ¿Te quedaste despierta anoche?

Saya: Uhm... Me quedé despierta hasta tarde viendo la televisión.

Kukuri: En realidad, yo también me quedé despierta hasta tarde. No estaba haciendo nada, pero lo siguiente que supe fue que era la 1:00 a.m.

Saya: ¿Kukuri-chan también? Ya veo. Entonces me siento un poco aliviada.

Kukuri: Ambos deberíamos tener cuidado de no quedarnos dormidas durante la clase~ Aunque las vacaciones de verano parezcan largas, fueron muy cortas. Trabajemos duro en el nuevo semestre.

Saya: Uhm. ¡Hagámoslo!

Saya: (Ah, estoy a punto de bostezar de nuevo... Debería tener cuidado de no llamar la atención en clase.)

Claudia: Y ese es el final de la clase de hoy.

Saya: (Por fin se acabó... Tenía muchas ganas de dormir durante la clase. Ahora, tengo que ir a las actividades del club.)

Saya: Fuaa...

Saya: (Me sentí tan aliviada cuando la clase terminó, que empecé a sentir sueño de nuevo...)

Saya: Fuaaaaa...

Munakata: Vaya, qué bostezo más grande.

Saya: ¡M-Munakata-senpai!

Saya: (¡Me vio bostezando...!)

Munakata: Pensé que tu bostezo me absorbería.

Saya: L-Lo siento...

Saya: (Últimamente siento que senpai me ha estado viendo en situaciones incómodas, como cuando dormí esa noche...)

Munakata: Entonces, ¿qué causó el bostezo?

Saya: ¿Eh?

Munakata: Nunca había visto a alguien bostezar tantas veces y lucir tan somnoliento, así que me preguntaba si hay una razón detrás de eso.

Saya: (¿Qué debería decir?)

Opción 01: Me quedé despierta hasta tarde.

Saya: En realidad, me quedé despierta hasta tarde anoche. Es por eso que me siento somnolienta todo el día de hoy.

Munakata: Ya veo, así que esa fue la razón.

Saya: Sabía que al día siguiente comenzaría un nuevo semestre, pero...

Munakata: No estoy enojado contigo solo porque estás bostezando, así que no tienes que estar tan deprimida. Pero probablemente sea mejor no dejar que otras personas lo vean.

Saya: ¡T-tienes razón...! Tendré cuidado.

Opción 02: Es solo una coincidencia.

Saya: Simplemente bostecé, no tengo sueño en absoluto.

Munakata: ¿En serio?

Saya: ¡Sí! En serio.

Munakata: Sin embargo, te ves muy somnolienta, pero ¿en serio es solo una coincidencia?

Saya: En realidad, tuve sueño todo el día porque me quedé despierta hasta tarde.

Munakata: Ya veo. Así que esa fue la razón.

Saya: Por cierto, ¿Senpai, tenías algo que hacer en la clase de segundo año?

Munakata: Sí. Estaba haciendo una ronda para verificar la apariencia y el comportamiento de los estudiantes. Es un nuevo semestre y muchos estudiantes parecen estar relajados.

Saya: Así es. Gracias por tu arduo trabajo.

Munakata: Me dirigía al salón de segundo año para hacer mi ronda y lo primero que te vi fue a ti bostezando.

Saya: Lo siento mucho por eso.

Munakata: Fufu. Por favor, descansa bien hoy. No es bueno para tu salud cuando el ritmo de tu vida se ve alterado.

Saya: Gracias.

Munakata: Por cierto, ¿vas a las actividades del club ahora?

Saya: Sí.

Munakata: Me disculpo por las molestias, pero ¿podrías decirles a todos que llegaré un poco tarde hoy porque tengo que hacer una ronda en la oficina del Consejo Estudiantil?

Saya: Entendido.

Munakata: Muchas gracias. Ahh, Konohana-san. Lo olvidé. Por favor, acércate un momento.

Saya: Sí, ¿qué pasa?

Saya: (Vaya... Senpai está tan... cerca...)

Munakata: Pareces un poco desprevenida. No puedo creer que no te alarmes cuando me acerco tanto...

Saya: (¿Q-qué significa eso...?)

Munakata: Además, tu cinta está doblada.

Saya: ¡Eh!

Munakata: Esto debería solucionarlo.

Saya: G-gracias.

Munakata: No es necesario. Bueno, entonces te veré en la sala del club.

Saya: Fuua... Me puse nerviosa...

Kukuri: Jojo... Hay más entre ustedes dos de lo que parece.

Saya: Huh, Kukuri-chan. ¿Qué estás haciendo?

Kukuri: Olvidé algo en el aula, y cuando regresé, te vi a ti y a Munakata-senpai compartiendo un lindo momento, así que me escondí.

Saya: ¿Lindo? ¿Qué quieres decir?

Kukuri: No lo escondas, no lo escondas. Cuéntamelo en detalle la próxima vez.

Saya: Pero no tengo nada que decirte, ¿sabes?

Kukuri: ¡Más tarde, más tarde! No se lo diré a nadie, ¿de acuerdo?

Saya: ¡Te lo estoy diciendo, en realidad no hay nada en absoluto...!